

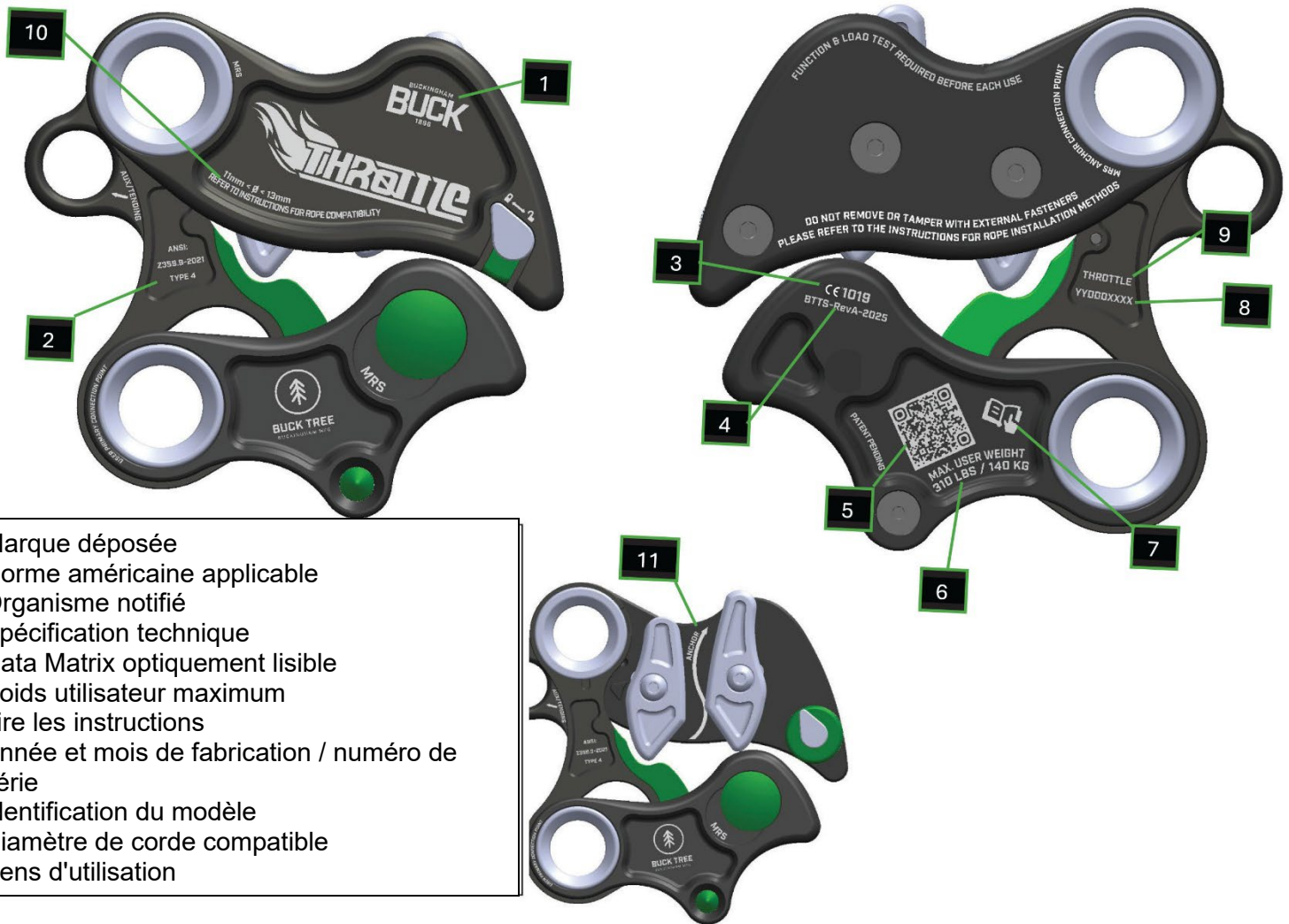
SCANNER LE CODE QR POUR
OBTENIR DES VIDÉOS D'INSTRUCTION



BUCK TREE
BUCKINGHAM MFG



Descendeur THROTTLE : traçabilité et marquages :



CE1019

Numéro d'organisme notifié 1019

VVUU, a.s., Pikartska 1337/7,
Ostrava-Radvanice, République tchèque.

Conformité UE au type/examen UE de type :

VVUU, a.s. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava-Radvanice

République tchèque

Numéro d'identification : 1019

Spécification technique n° BTTS-RevA-2025 Règlement (UE)

2016/425 du Parlement européen

La déclaration de conformité de l'UE

peut être téléchargée à partir du site Buckinghammfg.com/Throttle

BUCKINGHAM MFG.

PN THROTTLE - DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE LA DESCENTE

POUR SYSTÈMES DE CORDES FIXES ET MOBILES

Instructions / Avertissements

Avertissement : n'utilisez pas ce produit si vous n'êtes pas en mesure de comprendre ni de suivre les instructions et les avertissements qui l'accompagnent et si vous ne pouvez pas exécuter toutes les fonctions nécessaires.

Le matériel et les options peuvent varier par rapport au produit illustré ci-dessous.



Le THROTTLE de Buckingham est un contrôleur de descente polyvalent qui se fixe au milieu de la corde (Type 4 ANSI Z359.9) et qui permet à l'utilisateur de monter, de descendre ou de se positionner sur un système de corde simple (SRT) ou de corde double (DRT) sans changer d'équipement ni se détacher de son harnais. Le descendeur THROTTLE est équipé d'un mécanisme de réglage de la friction sans outil qui permet de passer d'une corde simple à une corde double. Le descendeur accepte une charge utilisateur comprise entre 59 kg (130 lb) et 140 kg (310 lb) lorsque ce dernier est entièrement équipé.

COMPATIBILITÉ :

Le THROTTLE a été testé et marqué conforme à la norme ANSI Z359.9, Type 4 des descendeurs manuels et peut être utilisé avec des systèmes de corde compatibles (équivalentes à celles testées) de diamètres compris dans la plage nominale de 11 mm à 13 mm (**Listé ci-dessous dans le tableau 1). La corde doit être conforme à ou certifiée par au moins l'une des normes suivantes : ANSI Z133 ou EN 1891 Type A ou B.

Ligne/corde d'escalade :

- Corde d'escalade Courant Squir Jaune (11,5 mm)
- Samson : Hyper Climb, 11,7 mm
- TEUFELBERGER : corde tressée de 12 mm Safety Blue / Hi-Vee
- Yale : Kernmaster XTC-48, 11 mm
- TEUFELBERGER : corde Tachyon, 11,5 mm
- Samson : ArborFreak, 12 mm
- Samson : Mercury, 11 mm

Tableau 1 QUALIFICATION ET EXIGENCES DES CORDES APPROUVÉES PAR BUCKINGHAM THROTTLE :
TOUTES LES CORDES UTILISÉES AVEC LE BUCKINGHAM THROTTLE DOIVENT REpondre AUX EXIGENCES CI-DESSOUS :
TOUTES LES CORDES UTILISÉES AVEC LE DESCENDEUR THROTTLE DOIVENT ÊTRE SOUMIS À UN TEST DE FONCTIONNEMENT ET DE CHARGE AU SOL AVANT CHAQUE ASCENSION.
1. <u>11 à 13 mm, 16 fuseaux : nylon/polyester ou 100 % polyester.</u> Les tests ANSI Z359.9 (Type 4) ont été réalisés sur : • Samson : ArborFreak, 12 mm • TEUFELBERGER : tressée, 12 mm, Safety Blue/ Hi-Vee
2. <u>11 à 13 mm, double tresse, 100 % polyester</u> Les tests ANSI Z359.9 (Type 4) ont été réalisés sur : • Samson : Hyper Climb, 11,7 mm
3. <u>Kernmantle, 11 à 13 mm, statique, double tresse</u> Les tests ANSI Z359.9 (Type 4) ont été réalisés sur : • Yale : Kernmaster XTC-48, 11 mm
4. <u>Kernmantle, 11 à 13 mm, statique, noyau parallèle</u> Les tests ANSI Z359.9 (Type 4) ont été réalisés sur : • Samson : Mercure, 11 mm
5. <u>11 à 13 mm, double tresse, nylon ou mélange polyamide/polyester</u> Les essais ANSI Z359.9 (type 4) ont été réalisés sur : • TEUFELBERGER : Tachyon, 11,5 mm

Notes de sécurité importantes :

- Toujours utiliser les cordes approuvées par le fabricant avec le matériel.
- Tester le fonctionnement et la capacité de résistance à la friction du THROTTLE près du sol avant de monter.

Matériel / Connecteurs :

N'utiliser que des mousquetons et un équipement conformes à la norme ANSI Z359.12 avec le THROTTLE et le Lifeline. ** Pour le marché de l'UE, les utilisateurs doivent utiliser des mousquetons conformes aux normes EN.

Attention, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que, si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, de contrôle de routine et de réparation dans la langue du pays où le produit sera utilisé.

Le THROTTLE a été conçu pour être utilisé avec des mousquetons de style ovale ; Buckingham recommande d'utiliser des mousquetons certifiés ANSI Z359.12 tels que notre mousqueton triple action en aluminium (PN 5555S10).

L'utilisation de mousquetons d'une autre forme ou d'un autre style peut entraîner des limitations de fonctionnalité, notamment l'impossibilité de tourner ou de faire pivoter le mousqueton de 180 degrés sur lui-même.

INSTALLATION DU DESCENDEUR SUR LA LIGNE D'ESCALADE :

Le THROTTLE est conçu avec la technologie *Rope Capture*, qui permet de fixer en toute sécurité votre corde dans la came supérieure. Cette technologie requiert une manipulation spécifique de la part de l'utilisateur pour installer ou retirer correctement le THROTTLE de la corde.



Vous installez le THROTTLE sur votre corde, vous ne faites pas passer la corde à l'intérieur du THROTTLE. Suivez les étapes ci-dessous pour installer le THROTTLE sur votre corde. Scannez le code QR pour accéder à la vidéo d'installation du THROTTLE de Buckingham.

Fixation en milieu de corde :

- Ouvrez la plaque supérieure en localisant le mécanisme de verrouillage moleté (fig. 1).
- Une fois localisé, engagez le composant moleté en plaçant vos doigts dans les zones de préhension et en tirant ou en poussant vers le bas (fig. 2).
- En maintenant le mécanisme de verrouillage moleté enfoncé, faites-le pivoter dans le sens horaire pour libérer les deux plaques l'une de l'autre (fig. 3).

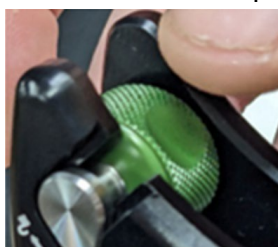


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

- Maintenez votre corde bien tendue, et placez-la dans l'ouverture de la partie supérieure des cames d'articulation en poussant sur la corde avec votre pouce (fig. 4).
- Faites coulisser l'appareil vers le haut et la corde se positionnera d'elle-même entre les cames (fig. 5).
- Refermez les plaques en les pressant l'une contre l'autre (fig. 6).
- Vérifiez que le mécanisme de verrouillage pivote dans le sens antihoraire et qu'il s'enclenche correctement dans la plaque (fig. 7). La figure 8 montre un exemple de plaque qui n'est pas complètement verrouillée.

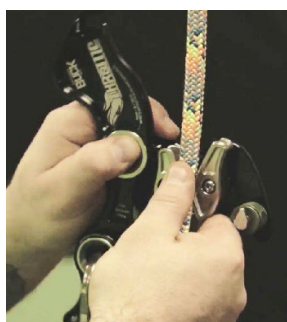


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 7



Fig. 8

Installation de la plaque inférieure sur la corde :

- Repérez le bouton de déverrouillage situé sur la plaque inférieure et appuyez dessus pour séparer les plaques (fig. 9 et 10).
- Introduisez la corde en suivant le schéma du *Rope Path* (acheminement de la corde) situé à l'intérieur de la plaque (fig 10). La corde doit passer devant le barillet de friction inférieur du bouton de déverrouillage sur la plaque inférieure et derrière le galet de réglage du mode SRT/DRT (fig. 11).
- Refermez les plaques en les pressant l'une contre l'autre, et en veillant à ce que le bouton de déverrouillage de la plaque s'enclenche fermement dans la plaque (fig. 12).
- Une fois correctement installé, le THROTTLE doit se présenter comme illustré aux figures 13 et 14.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 13

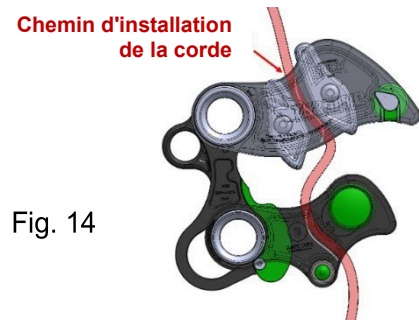


Fig. 14

Les fig. 15 et 16 montrent un exemple de THROTTLE incorrectement installé, où la corde est introduite derrière le bouton de déverrouillage de la plaque inférieure.



Fig. 15

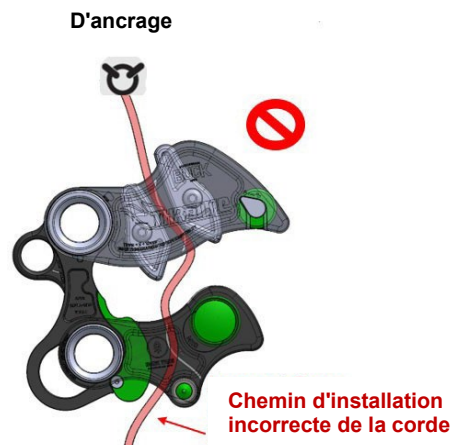


Fig. 16

PASSAGE DU MODE SRT AU MODE DRT - RÉGLAGE DU MODE SRT/DRT :

- Repérez le bouton de déverrouillage de la plaque inférieure et appuyez dessus pour séparer les plaques (fig. 17).
- Localiser le bouton de verrouillage du réglage du mode SRT/DRT situé derrière le rouleau (fig. 18).
- Appuyez sur le bouton pour déverrouiller le réglage du mode SRT/DRT (fig. 19 et 20).
- Faites glisser le bouton de réglage du mode SRT/DRT sur la position souhaitée, « SRS » sera visible en mode SRT, et « MRS » sera visible en mode DRT (fig. 21 et 22).



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20

Fig. 21



Fig. 22



- Assurez-vous que le bouton de réglage du mode SRT/DRT est bien en place et verrouillé dans la position souhaitée, à savoir « SRS » (SRT) ou « MRS » (DRT).
- Une fois le réglage terminé, refermez les plaques en les pressant l'une contre l'autre, en veillant à ce que le bouton de déverrouillage verrouille correctement la plaque (fig. 23).

⚠ AVERTISSEMENT : le bouton de réglage du mode SRT/DRT doit être complètement assis et verrouillé dans la position souhaitée pour permettre la fermeture complète et le verrouillage des plaques. Lors du passage du mode SRT au mode DRT, assurez-vous que le bouton de réglage est bien en place, que les plaques se ferment complètement et que le bouton de déverrouillage verrouille correctement la plaque (fig. 23). La fig. 24 montre un ensemble de réglage qui n'est pas correctement en place.

Fig. 23



Fig. 24



REMARQUE : le passage du mode SRT au mode DRT ne peut pas être effectué lorsque les plaques sont fermées et verrouillées.

FONCTION ET UTILISATION DU DESCENDEUR THROTTLE :

Tests de fonctionnement au sol, de charge et de rebond :

Avant de grimper, effectuez toujours les tests suivants au sol, dans un environnement sans risque.

1. Test de fonctionnement : assurez-vous que le THROTTLE avance, s'arrête et descend correctement sur la corde dans les modes à corde simple (SRS) et à corde double (MRS).
2. Installation du dispositif : installez solidement le THROTTLE sur la corde en suivant les instructions d'installation ci-dessus.
3. Connexion au point d'attache principal : utilisez un mousqueton à verrouillage compatible et certifié pour vous connecter au point d'attache principal du THROTTLE.
4. Test de charge : tenez-vous debout et transférez lentement tout le poids de votre corps dans le THROTTLE, en retirant les mains du dispositif. Le THROTTLE ne doit pas glisser sur la corde ; le cas échéant, suivez l'étape 6 ci-dessous.
5. Test de rebond : une fois entièrement suspendu au THROTTLE, appliquez un rebond de force modérée sur le système pour vérifier l'absence de glissement indésirable en descente (fig. 25). Le THROTTLE ne doit pas glisser. En cas de glissement, reportez-vous à l'étape 6.
6. En cas de glissement :
 1. Vérifiez le réglage SRT/DRT : assurez-vous que le THROTTLE est correctement réglé en mode SRT (« SRS ») ou DRT (« MRS ») en suivant les instructions ci-dessus.
 2. Vérifiez l'usure : examinez le THROTTLE et la corde pour détecter tout signe d'usure excessive ou de dommage.
 3. Essayez une corde différente : utilisez une corde de construction différente ou de diamètre supérieur si le glissement persiste.
 4. Tenez compte des facteurs environnementaux : les performances peuvent être affectées par la température, l'humidité ou d'autres conditions environnementales.

Fig. 25



⚠ AVERTISSEMENT : Effectuer tous les tests de fonctionnement et de charge du THROTTLE au sol, dans un environnement sans risque, avant de travailler en hauteur. L'utilisation d'une corde différente peut s'avérer nécessaire en cas de détection d'un fluage ou d'une descente involontaire sur la corde, de changement de mode d'escalade, par exemple en passant d'un système de corde simple (SRT) à un système de corde double (DRT), de changements environnementaux (température, humidité, etc.), ou de changement corde pour une nouvelle corde de construction ou diamètre différent.

DIRECTIVES POUR LE POSITIONNEMENT DE TRAVAIL ET LE DÉPLACEMENT SUR BRANCHES :

1. S'éloigner du tronc : appuyez sur les plaques de contrôle de friction supérieures du THROTTLE pour permettre à la corde de coulisser aisément vers le haut.
2. Revenir vers le tronc : tirez la corde vers l'extérieur et vers le haut à travers la partie inférieure du dispositif en avançant vers le tronc.
3. Maintenir la tension du système : ne laissez jamais de mou dans votre corde. Gardez toujours une tension suffisante pour éviter tout choc dangereux.

4. Restez en dessous de votre ancrage : maintenez la corde tendue en permanence et restez sous votre point d'ancrage.
5. Choix de l'ancrage : consultez et respectez toutes les recommandations de la version la plus récente de la norme ANSI Z133, relative aux exigences de sécurité pour les opérations d'arboriculture.

ALIGNEMENT ET CHARGEMENT DES MOUSQUETONS :

- Les mousquetons doivent être chargés uniquement dans l'axe principal (fig. 26).
- Ne jamais charger un mousqueton en charge transversale ou en porte (fig. 27, 28 et 29).



Fig. 26



Fig. 27

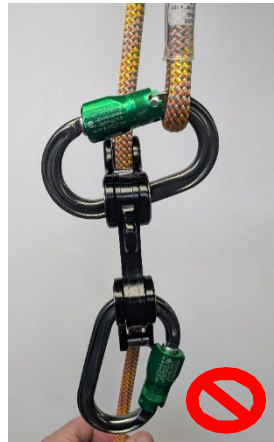


Fig. 28

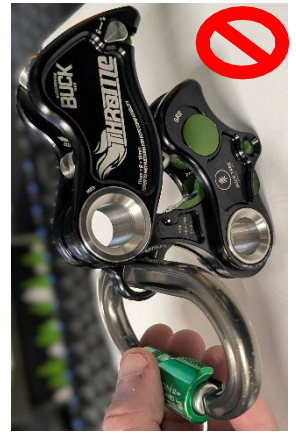


Fig. 29

UTILISATION DU DESCENDEUR THROTTLE DANS UN SYSTÈME DE CORDE SIMPLE (SRT) ET UN SYSTÈME DE CORDE DOUBLE (DRT) :

Système de corde simple (SRT) - Le THROTTLE permet de monter, descendre et se positionner sur un brin unique de corde ancré, sans friction additionnelle. THROTTLE configuré en SRT (fig. 29).

Système de corde double (DRT) - Le THROTTLE permet également de monter, descendre et se positionner sur une corde double passant par un point d'ancrage et revenant au point de connexion DRT du THROTTLE. THROTTLE configuré en DRT (fig. 30).

Les deux systèmes présentent des avantages et le THROTTLE a été conçu et optimisé pour chacun d'eux !

- Le SRT est plus économe en énergie pour les longues ascensions et facilite le positionnement.
- Le DRT permet des déplacements latéraux plus aisés dans l'arbre et reste souvent privilégié pour les techniques traditionnelles d'escalade.

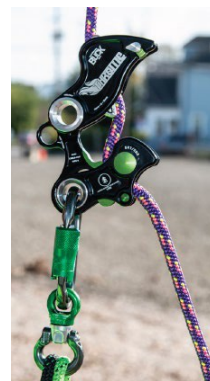


Fig. 29



Fig. 30

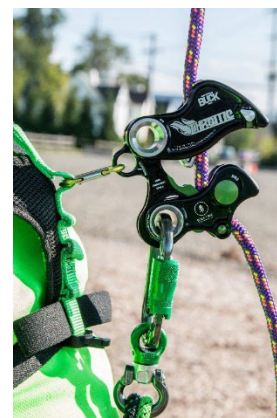
Ascension en SRT (mode « SRS » - Stationary Rope System) :

Dans un système à corde simple (SRT), la corde est ancrée à un point fixe et vous montez le long d'une corde fixe en utilisant le THROTTLE et d'autres dispositifs mécaniques pour plus d'efficacité et de sécurité.

Étapes pour l'ascension en SRT :

Fig. 31

1. Fixez le THROTTLE sur la corde.
2. Connectez le THROTTLE au point d'attache principal de votre harnais d'arboriste.
3. Connectez votre SRT/harnais au point d'attache SRT prévu sur le THROTTLE (fig. 31).
4. Utilisez un bloque-pied et/ou un bloque-genou pour générer un mouvement ascendant efficace.



⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais le THROTTLE pour l'ascension en combinaison avec un bloqueur manuel équipé de pédales !

5. Maintenez des mouvements fluides et contrôlés pour minimiser la fatigue et assurer une ascension efficace.
6. À la hauteur souhaitée, passez à votre système de maintien de position de travail en vérifiant votre point d'ancrage et tous les dispositifs de sécurité.

Ascension en DRT (mode « MRS » - Moving Rope System) :

Dans un système à corde double (DRT), la corde se déplace à travers une poulie ou un système de réduction de la friction au point d'ancrage, ce qui permet aux deux brins de se déplacer pendant l'ascension.

Étapes pour l'ascension en DRT :

⚠ Buckingham ne recommande pas l'utilisation du THROTTLE en DRT sans une configuration de poulie ou de réduction de la friction au point d'ancrage.

1. Fixez le THROTTLE sur la corde.
2. Connectez le THROTTLE au point d'attache principal de votre harnais d'arboriste.
3. Fixez le brin d'ancrage de votre corde au point d'attache DRT prévu sur le THROTTLE (fig. 32)
4. Utilisez une technique d'ascension efficace pour générer un mouvement vers le haut, par exemple :
 - Bloque-pied
 - Système de bloque-genou flottant
 - Technique de blocage des pieds
 - Méthode de poussée de la hanche
5. Une fois que vous avez atteint la hauteur souhaitée, mettez-vous en position de travail, en vous assurant que votre point d'ancrage et tous les dispositifs de sécurité sont bien en place.

Descente en SRT et DRT :

Pour amorcer la descente, placez le haut de votre paume (à la base des doigts) sur le centre de l'ensemble de contrôle de friction supérieur. Faites pivoter progressivement l'ensemble vers le bas pour commencer la descente. (Fig. 32 - SRT Fig. 33 - DRT)

Fig. 32

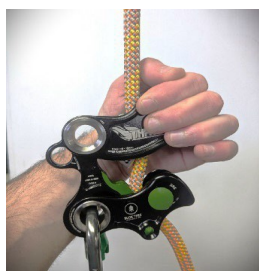
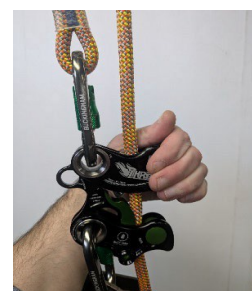


Fig. 33



Bonnes pratiques pour une descente contrôlée :

- Pour un contrôle optimal, vos articulations doivent être alignées avec votre corde et centrées sur l'ensemble de contrôle de la friction supérieur. Votre paume et votre poignet doivent travailler ensemble pour réguler votre descente.
- Ne vous fiez pas à vos doigts pour contrôler la descente, ce n'est pas recommandé.
- Placez votre main libre sur le brin de corde sortant du THROTTLE pour un meilleur contrôle et une mesure de sécurité supplémentaire.
- N'actionnez pas les plaques inférieures avec votre main. Vous ne devez actionner manuellement que les plaques supérieures. Si les plaques inférieures sont abaissées, vous devez les ramener vers le haut en tirant le brin libre de la corde vers le point d'ancrage.
- Descendez toujours de manière contrôlée.

⚠ **AVERTISSEMENT** : ce dispositif n'est pas doté d'une fonction d'arrêt d'urgence. Pour s'arrêter, il faut relâcher complètement le dispositif. Une pression continue vers le bas sur l'ensemble de contrôle de friction supérieur provoquera une descente rapide pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles. Maintenez toujours des mouvements contrôlés et soyez prêt à relâcher l'appareil pour arrêter la descente en sécurité.

Procédure d'arrêt d'urgence :

En cas de fluage ou de descente incontrôlée, poussez fermement vers le haut l'ensemble de contrôle de friction supérieur pour ralentir ou arrêter la descente.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION DU DESCENDEUR THROTTLE :

Instructions générales et avertissements :

- Avant d'utiliser ce produit, lisez et suivez toutes les recommandations de l'édition la plus récente de la norme ANSI Z133 relative aux exigences de sécurité pour les opérations d'arboriculture.
- Cet équipement est réservé à des professionnels qualifiés. Ne l'utilisez pas sans avoir suivi une formation adéquate.
- Les employeurs doivent s'assurer que les employés reçoivent des instructions sur l'utilisation correcte et les avertissements avant d'utiliser cet équipement.

Limites de poids et de descente :

- Conçu pour des utilisateurs pesant entre 59 kg et 140 kg (équipement compris).
- Le THROTTLE doit être utilisé uniquement pour des descentes continues d'une hauteur maximale de 30, m
- Les descentes incontrôlées ou prolongées ou les descentes avec de lourdes charges peuvent endommager l'équipement ou blesser l'utilisateur.
- Le THROTTLE **n'est pas un dispositif antichute** et ne doit pas être utilisé comme tel ni subir de charges d'impact.

Compatibilité et sélection de l'équipement :

- Assurez-vous de la compatibilité entre le contrôleur de descente, la corde de descente et les connecteurs. L'incompatibilité peut entraîner des blessures graves.
- Le Throttle doit être utilisé avec un connecteur compatible et un harnais conformes aux normes en vigueur.

- Un équipement de secours antichute est fortement recommandé lors de l'utilisation du THROTTLE pour le travail ou la formation.
- Des contrôleurs de descente doivent être utilisés pour limiter ou éliminer le risque de chute libre.

Inspection et test avant utilisation :

- Avant chaque utilisation, inspectez le système pour vérifier qu'il n'est pas excessivement usé ou endommagé, comme indiqué à la section Inspection de ce document.
- Effectuez un test de fonctionnement, de charge et de rebond avant chaque utilisation, comme indiqué ci-dessus.
- Vérifier l'intégrité du point d'ancrage et le fonctionnement du système d'escalade.
- N'utilisez pas le THROTTLE sur des cordes gelées, glacées, boueuses, usées ou extrêmement sales.

Exigences en matière d'ancrage et de corde et précautions opérationnelles :

- Restez toujours en dessous du point d'ancrage lorsque le système est sous tension afin d'éviter les chocs qui pourraient endommager le système.
- S'assurer que le THROTTLE n'entre pas en contact avec des branches d'arbres ou d'autres objets pendant l'utilisation.
- Maintenez une séparation adéquate entre le THROTTLE et le côté statique d'une corde DRT afin d'éviter tout contact involontaire.
- Évitez tout contact avec :
 - Les arêtes vives, les coins ou les surfaces abrasives (par exemple, le métal, le béton, la pierre).
 - Les produits chimiques, les surfaces à température élevée, la soudure, les dangers électriques ou les machines en mouvement.
- Veillez à ne pas vous empêtrer dans des cheveux, des vêtements amples, des branches, des brindilles ou d'autres objets.
- Veillez à ce que le THROTTLE n'entre pas en contact avec l'arbre, les branches ou d'autres objets étrangers pendant l'utilisation. Une pression vers le bas sur l'ensemble de contrôle de friction supérieur provoquera une descente rapide pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.

Considérations environnementales :

- Le THROTTLE est testé et approuvé pour une utilisation dans une plage de température comprise entre -40° C à 56,7° C.
- Des facteurs environnementaux tels que la température, l'humidité et l'état des cordes peuvent affecter les performances du dispositif.

Sécurité des connecteurs et des points d'attache :

- Inspectez toujours visuellement les connecteurs avant chaque utilisation :
 - Assurez-vous que le connecteur s'engage librement dans le contrôleur de descente, l'anneau en D, la boucle de sauvetage ou le point d'ancrage.
 - Confirmez que la porte est complètement fermée - ne vous fiez pas uniquement au toucher ou au son.

Positionnement correct du connecteur :

- Les portes des mousquetons ne doivent jamais être porteuses d'une charge.
- Ne désactivez jamais la porte d'un mousqueton et ne modifiez jamais un dispositif de connexion.

PLAN D'URGENCE ET MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES :

- Il faut toujours avoir un plan d'urgence en place avant d'utiliser cet équipement.
- Envisager l'utilisation d'un système d'arrêt de chute personnel en conjonction avec le THROTTLE.
- Buckingham recommande vivement de ne jamais travailler sans protection antichute indépendante lorsqu'il existe un risque de chute.
- Assurez-vous de la compatibilité entre ce produit et tous les autres composants de votre système d'escalade.
- Les activités impliquant ce matériel sont intrinsèquement dangereuses. Vous êtes responsable de vos actions et de vos décisions lorsque vous utilisez cet équipement. Avant de l'utiliser, vous devez :

Lire, comprendre et suivre toutes les instructions relatives à cet équipement.

Comprendre parfaitement les capacités et les limites de cet équipement.

Recevoir une formation adéquate par un formateur compétent.

Reconnaître et accepter tous les risques liés à son utilisation.

 Si vous n'êtes pas en mesure de suivre ces instructions, N'UTILISEZ PAS cet appareil.

EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSPECTION ET DE VÉRIFICATION :



FRÉQUENCE D'INSPECTION : en plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, il est recommandé qu'une inspection détaillée par un inspecteur compétent soit effectuée au moins tous les 3 mois (ou plus fréquemment, en fonction de la quantité et du type d'utilisation) en suivant les critères d'inspection ci-dessous. Faites une copie de ces instructions et utilisez-en une comme registre d'inspection permanent ; conservez l'autre copie avec l'équipement.

⚠ CONSIDÉRATIONS SUPPLÉMENTAIRES :

- Une surcharge ou une charge dynamique du dispositif de réglage de la corde peut endommager la ligne d'ancrage et le THROTTLE.
- Cet équipement est réservé à un usage personnel - ne le prêtez pas.

PENDANT L'UTILISATION :

- Inspectez et contrôlez régulièrement l'état du THROTTLE et de tous les connecteurs de votre système d'escalade.
- Assurez-vous que tous les composants sont correctement positionnés et fonctionnent comme prévu.

Inspection :

Avant, pendant et après chaque utilisation, inspectez soigneusement chaque composant. Il est également recommandé que tous les composants soient inspectés par une personne compétente tous les trois mois au minimum. En cas de signes d'usure ou de détérioration tels que décrits ci-dessous, cessez immédiatement d'utiliser le produit, détruisez-le et remplacez-le par du matériel neuf.

Si des conditions inhabituelles non décrites ci-dessous sont observées, ou si vous avez un doute raisonnable sur une condition particulière, mettez l'équipement hors service et informez votre superviseur, le directeur de la sécurité ou contactez Buckingham Mfg. Co. pour obtenir des éclaircissements. Le fait de ne pas inspecter soigneusement et complètement votre équipement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'inspection doit comprendre, sans s'y limiter, les éléments suivants :

Inspection du contrôleur de descente :

- L'unité doit être exempte de fissures (présence de fines lignes dentelées) et d'usure importante ou de corrosion au niveau des came, du boîtier ou des yeux des points d'ancrage.
- S'assurer que les plaques supérieure et inférieure tournent librement autour de l'épine dorsale du THROTTLE et que la plaque inférieure pivotante glisse librement dans la fente oblongue de l'épine dorsale.
- Vérifier que la plaque supérieure, lorsqu'elle est complètement comprimée, revient en position lorsqu'elle est relâchée.
- Vérifiez que les œillets d'attache principal et DRT tournent librement et ne présentent pas de signes de dommages ou d'usure excessive.
- Vérifiez que le mécanisme de verrouillage de la plaque supérieure et le bouton de déverrouillage de la plaque inférieure se déplacent librement, se déverrouillent sans blocage et se verrouillent fermement.
- Vérifiez que le mécanisme de réglage de la friction pour passer du système SRT au système DRT se déplace librement, sans blocage ni mouvement excessif.
- Vérifiez que le guide-corde vert ne présente aucun signe d'usure excessive de la corde, comme l'indique l'usure de l'anodisation verte.
- Inspectez le point d'attache du harnais SRT / harnais de poitrine pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou usé.
- Vérifiez la lisibilité des marquages.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'autres signes d'usure ou de dommages non mentionnés ci-dessus.

Inspection de la corde :

- Suivez le processus d'inspection du fabricant de la corde.
- N'utilisez que des types de cordes compatibles et de diamètre compris entre 11 mm et 13 mm.
- L'inspection de votre corde doit être un processus continu d'observation avant, pendant et après chaque utilisation.
- Inspectez les fibres de la corde pour tout signe d'usure excessive, de brûlures, de coupures, d'abrasions, de plis, de nœuds, d'accumulation de glace et de torons cassés dans n'importe quelle zone de la corde.
- Si une accumulation de glace ou de neige est constatée, éliminez-la avant l'utilisation en faisant passer le THROTTLE sur la longueur de la corde. Assurez-vous que le THROTTLE est propre et exempt de neige tassée ou de glace.
- Les fibres externes et internes contribuent toutes deux à la résistance de la corde. Si l'une ou l'autre est usée, la corde est affaiblie. Ouvrez les torons et recherchez la présence de poussière de fibre, signe d'usure interne. N'utilisez jamais une corde dont le centre d'alerte rouge ou l'âme est exposé.
- Inspectez la corde pour repérer les torons effilochés et des fils cassés. Vérifiez qu'il n'y a pas de torons tirés. Un toron tiré doit être réinséré dans la corde, si possible, sinon il risque de s'accrocher à un objet étranger pendant l'utilisation.
- Une texture irrégulière ou des zones rigides peuvent indiquer la présence de saleté ou de particules incrustées, ou un dommage dû à une charge de choc. Vérifiez que la corde n'est pas devenue dure ou compactée : cela indique une perte de résistance. Un diamètre irrégulier (zones plates, bosses, renflements) indique un dommage interne ou de l'âme dû à une surcharge ou à une charge de choc.
- À l'usage, toutes les cordes se salissent. Inspectez les zones de décoloration pouvant être dues à

- une contamination chimique, susceptible de rendre la corde cassante ou rigide.
- Inspectez le fil des terminaisons cousues pour repérer toute décoloration pouvant indiquer une contamination chimique et un risque de fragilisation.
- Les zones brillantes ou glacées indiquent généralement des signes de dommages causés par la chaleur.
- Vérifiez que la corde, les coutures, les épissures et les extrémités surliées sont exemptes de défauts. Les yeux cousus ne doivent présenter aucun fil lâche, coupé ou manquant, et doivent être protégés par une gaine thermo rétractable intacte.
- Les cordes utilisées avec le THROTTLE sont réservées à un usage personnel. Elles ne sont pas destinées au gréage, au remorquage ou au levage.

REMARQUE : lisez et respectez également tous les autres critères d'inspection de tous les produits utilisés en conjonction avec le THROTTLE.

NETTOYAGE, STOCKAGE ET ENTRETIEN :

Un produit sale doit être lavé avec de l'eau et un savon doux (un savon à vaisselle qui élimine la graisse comme Dawn) et rincé à l'eau propre, puis laissé sécher complètement sans utiliser de chaleur excessive. Ne pas stocker à proximité de solvants ou de produits chimiques corrosifs ou à des températures extrêmes. Inspectez soigneusement votre équipement avant de l'utiliser. Ce produit doit être stocké et transporté dans un environnement propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des conditions climatiques extrêmes. Les cordes doivent être stockées sur des racks ou des crochets pour assurer une bonne ventilation et ne doivent jamais être stockées sur des surfaces en béton ou en terre. Évitez de laisser le THROTTLE au fond d'un sac ou dans d'autres endroits non ventilés.

Lubrifiez les pièces mobiles après les avoir nettoyées et au moins toutes les 100 heures d'utilisation ou aussi souvent que nécessaire pour assurer un fonctionnement régulier (pas de grippage) avec un lubrifiant léger tel que l'huile multi-usages 3-IN-ONE. Si vous utilisez votre matériel dans un environnement marin ou à proximité, vous devez toujours le rincer, le sécher soigneusement et le lubrifier à nouveau après chaque utilisation.

Étapes de nettoyage et d'entretien du mécanisme de verrouillage de la plaque supérieure :

- Ouvrez les plaques et appliquez une pression vers le bas et un mouvement de va-et-vient sur le mécanisme de verrouillage moleté tout en rinçant avec de l'eau chaude mélangée à un savon doux pour la vaisselle. Rincez par l'interstice du mécanisme comme indiqué (fig. 33).
- Après le rinçage, utilisez un jet d'air comprimé puissant pour éliminer tout débris restant dans le mécanisme de réglage de la friction.
- Appliquez de l'huile multi-usages 3-IN-ONE dans l'interstice du mécanisme de verrouillage moleté.
- Lubrifiez le mécanisme de verrouillage moleté.
- Répétez ces étapes si nécessaire jusqu'à ce que le mécanisme de réglage de la friction fonctionne correctement.

Rincez et lubrifiez toutes les autres zones du THROTTLE qui peuvent avoir accumulé des débris, comme indiqué ci-dessus.

Espace de rinçage et de lubrification du mécanisme de verrouillage de la plaque supérieure.



Fig. 33

AVERTISSEMENT :

ABSENCE DE FONCTION D'ARRÊT D'URGENCE - Ce dispositif ne comprend pas de fonction d'arrêt d'urgence. Pour s'arrêter, il faut relâcher complètement le dispositif. Une pression continue vers le bas sur l'ensemble de contrôle de friction supérieur entraînera une descente rapide, pouvant causer des blessures graves ou mortelles.

- Ces instructions doivent être fournies aux utilisateurs au moment de l'achat. Si vous avez besoin d'une copie supplémentaire, contactez Buckingham Manufacturing Co. au 1-800-937-2825.
- Lisez attentivement, comprenez et suivez toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les directives relatives à cet appareil et à l'équipement associé avant de l'utiliser. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Avant d'utiliser ce produit, lisez et suivez toutes les recommandations de l'édition la plus récente de la norme ANSI Z133 relative aux exigences de sécurité pour les opérations d'arboriculture.
- Cet équipement est destiné à être utilisé uniquement par des professionnels ayant reçu une formation adéquate. Ne pas l'utiliser sans avoir reçu une formation adéquate.
- Employeur - instruire l'employé sur l'utilisation correcte et les avertissements avant l'utilisation de l'équipement.
- Veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit. Ne pas utiliser ce produit sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- Ce produit est conçu pour être utilisé par une personne dont le poids est compris entre 59 kg et 140 kg au maximum (équipement complet compris).
- Le THROTTLE ne doit être utilisé que sur une plage de descente continue maximale de 30,4 m.
- Le THROTTLE ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- Le THROTTLE doit être considéré comme un objet à usage personnel. Ne le partagez pas avec d'autres utilisateurs et ne le prêtez pas.
- Les descentes longues ou incontrôlées ou les descentes avec des charges lourdes supérieures à 140 kg peuvent faire chauffer le descendeur et endommager l'équipement ou blesser l'utilisateur. Buckingham recommande de porter des gants appropriés pour éviter les brûlures. Surveillez l'état de votre corde et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée si vous soupçonnez des températures élevées.
- Le THROTTLE n'est pas un dispositif antichute et ne doit pas être utilisé comme tel ou comme charge de choc.
- Une sélection ou un assemblage incompatible du contrôleur de descente, de la corde et des connecteurs peut entraîner des blessures graves.
- N'utilisez que des connecteurs d'une capacité minimale de 16 kN et conformes aux normes en vigueur.
- L'utilisation d'un équipement de secours antichute est fortement recommandée en conjonction avec le contrôleur de descente dans les applications de travail ou de formation.
- Avant chaque utilisation, un test de fonctionnement et de charge doit être effectué en se tenant debout sur le sol, en ajoutant progressivement son poids et en rebondissant légèrement dans le système pour vérifier que le système d'escalade fonctionne correctement et pour tester le point d'ancrage / d'amarrage.
- Des plans doivent être mis en place pour faire face à toute situation d'urgence.
- Restez toujours en dessous du point d'ancrage, avec le système sous tension pour éviter l'effet de pendule et toute charge de choc. Les chocs peuvent endommager le système. Les descendeurs mécaniques soumis à des chocs peuvent déchirer la gaine de la corde ou la sectionner complètement.
- Les contrôleurs de descente doivent être utilisés de manière à limiter ou à éliminer le risque de chute libre.
- L'équipement soumis à une charge d'impact doit être immédiatement mis hors service, détruit et mis au rebut.
- Ce contrôleur de descente a été testé et ne peut être utilisé que dans une plage de température comprise entre -40° C et 56,7° C.
- Les équipements de protection contre les chutes (c'est-à-dire les dispositifs antichute, les ceintures de maintien de position de travail, les dispositifs de récupération, de suspension, de sauvetage, etc.)

ne doivent pas être revendus ou fournis à d'autres pour une réutilisation après avoir été utilisés par l'utilisateur initial, car il est impossible de garantir qu'un produit usagé répond aux critères des normes applicables et qu'il peut être utilisé en toute sécurité par un utilisateur ultérieur.

- Ne pas modifier ou altérer ce produit ou tout autre produit de sécurité de quelque manière que ce soit.
- Seul Buckingham Mfg. Co. ou les personnes autorisées par écrit par Buckingham Mfg. Co. peut apporter des modifications ou des réparations à cet équipement.
- Vérifiez toujours visuellement que 1) chaque connecteur s'engage librement dans le contrôleur de descente, l'anneau en D, la boucle de sauvetage ou le point d'ancrage, 2) la porte est complètement fermée à chaque utilisation. Ne vous fiez jamais uniquement au toucher ou au son de l'enclenchement d'un connecteur.
- Veillez à ce que chaque connecteur soit positionné de manière à ce que sa porte ne soit jamais en charge.
- Ne jamais désactiver la porte du mousqueton, percer des trous ou modifier un dispositif de connexion de quelque manière que ce soit.
- Ne jamais utiliser ces appareils dans des endroits où la corde risque d'entrer en contact avec des arêtes vives, des coins ou des surfaces abrasives. Les surfaces tranchantes et abrasives peuvent inclure, sans s'y limiter, la tôle, l'acier, le béton, les blocs, la pierre, les matériaux stratifiés, etc.
- Évitez tout contact de cet équipement avec des produits chimiques, des surfaces abrasives, des surfaces à température élevée, des soudures ou d'autres sources de chaleur, des risques électriques ou des machines en mouvement susceptibles d'endommager le matériau. En cas de doute, contactez Buckingham Mfg. Co.
- Veillez à ce que le THROTTLE n'entre pas en contact avec l'arbre, les branches ou d'autres objets étrangers pendant l'utilisation. Une pression vers le bas sur l'ensemble de contrôle de la friction supérieur du THROTTLE entraînera une descente rapide, ce qui peut provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Ne pas actionner les plaques inférieures avec la main. L'utilisateur ne doit actionner manuellement que les plaques supérieures. Si les plaques inférieures sont actionnées vers le bas, vous devez les remonter en tirant le brin de corde vers le haut, en direction du point d'ancrage.
- Assurez une séparation adéquate entre le THROTTLE et le côté statique d'une corde en DRT afin d'éviter tout contact involontaire avec le THROTTLE.
- Protégez le contrôleur de descente des effets de l'environnement. Ne l'utilisez pas sur des cordes gelées, glacées, boueuses, usées ou extrêmement sales.
- Évitez que des cheveux, des vêtements amples, des branches ou des brindilles ou d'autres objets ne soient entraînés dans le contrôleur de descente.
- Dans des circonstances exceptionnelles, l'usure ou les dommages peuvent survenir dès la première utilisation, ce qui réduit la durée de vie du produit à cette seule utilisation.
- Cet équipement est destiné à un usage personnel uniquement, et non à des fins de gréage, de levage ou de remorquage.
- Envisager l'utilisation d'un système antichute personnel en conjonction avec le descendeur dans les applications de travail ou de formation. Buckingham recommande vivement de ne jamais travailler sans protection antichute indépendante s'il existe un risque de chute.
- Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres composants de votre système. Voir les instructions relatives à ces produits.

Déclaration d'OBSOLESCENCE :

La « durée de vie utile » ou « durée de conservation » de ce produit n'est pas spécifiée, car le degré d'utilisation, les conditions d'utilisation et le degré d'entretien et de stockage déterminent la durée de vie utile. Tous les utilisateurs ont la responsabilité de choisir l'équipement approprié pour le travail, d'être correctement formés à son utilisation et de s'assurer que tout l'équipement de soutien du personnel est inspecté avant chaque utilisation. En cas de défauts, de dommages ou de détérioration, tout l'équipement doit être immédiatement mis hors service et étiqueté ou marqué comme inutilisable ou détruit. En outre, tous les équipements doivent être inspectés régulièrement, au maximum une fois par an, par une personne compétente, telle que définie par l'OSHA/ANSI, afin de vérifier que l'équipement peut être utilisé en toute sécurité. En cas de doute ou d'inquiétude concernant l'état de ces équipements, les utilisateurs doivent les mettre hors service pour une inspection plus approfondie. Tous les utilisateurs doivent se conformer aux normes OSHA/ANSI/ASTM avant et pendant l'utilisation de ces équipements. Pour plus d'informations concernant l'utilisation sûre et appropriée de l'équipement, veuillez contacter Buckingham Manufacturing au 1-800-937-2825.

UTILISATEURS INTERNATIONAUX :

Nonobstant ce qui précède, sachez que certaines juridictions internationales exigent des fabricants d'équipements qu'ils fournissent à leurs clients une durée de vie utile maximale (parfois appelée « déclaration d'obsolescence »). Dans la mesure requise, les équipements de protection individuelle Buckingham fabriqués à partir de matériaux en fibres synthétiques, y compris, mais sans s'y limiter, les articles tels que les sangles et/ou les cordes, sont soumis à une durée de vie utile maximale de dix (10) ans à compter de la date de fabrication. Comme indiqué ci-dessus, l'utilisation, le stockage, la maintenance et l'entretien appropriés ont un impact sur la durée de vie utile de l'équipement. Des circonstances extrêmes peuvent exiger que le produit soit mis au rebut après une seule utilisation. Cette déclaration est faite en conformité avec la norme BS EN 365:2004. Les utilisateurs internationaux doivent s'assurer que les inspections des produits sont effectuées par des personnes compétentes, conformément aux normes internationales, y compris, mais sans s'y limiter, les normes britanniques (« BS »). Si l'équipement échoue à une inspection, il doit être immédiatement mis hors service et détruit. Pour plus d'informations concernant l'utilisation sûre et appropriée de l'équipement, veuillez contacter Buckingham Manufacturing au 1-800-937-2825.

NOTRE GARANTIE :

Nous garantissons que le matériel que nous fabriquons est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. Nous réparerons tout équipement jugé défectueux qui nous sera retourné par l'acheteur d'origine. Toutefois, cette garantie devient nulle si le produit est modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, ou s'il est utilisé d'une manière autre que celle pour laquelle il a été conçu. **Cette garantie exprime remplace toutes les autres garanties, obligations ou responsabilités explicites ou implicites. Il n'existe aucune garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier et, à ce titre, toutes les garanties implicites sont expressément rejetées.**

LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ :

En aucun cas Buckingham ou l'acheteur ne sera responsable envers l'autre de la perte de revenus ou de profits ou de toute autre perte ou dommage indirect, consécutif, spécial ou punitif, quelle qu'en soit la cause, qu'il s'agisse d'une action en rupture de contrat, en responsabilité stricte, en responsabilité délictuelle ou autre, même s'il a été avisé de la possibilité de telles pertes ou de tels dommages. En aucun cas la responsabilité de Buckingham ne dépassera le montant total payé par l'acheteur à Buckingham pour le produit ou l'équipement à l'origine de la ou des réclamations.

Veuillez consulter les autres conditions générales relatives à ce produit à l'adresse <https://buckinghammfg.com/terms-conditions/>.

ENREGISTREMENT :

Avant d'utiliser le produit, veuillez à l'enregistrer et à le confirmer à l'adresse www.buckinghammfg.com/register.

Brevet en instance

BUCKINGHAM MFG.

BINGHAMTON, NY

1-800-937-2825

www.buckinghammfg.com

Les informations contenues dans ces instructions écrites remplacent toutes les autres informations (écrites, audio, vidéo, etc.) produites par Buckingham Mfg. avant la date de révision de ce document.

